

LA NOUVELLE GÉNÉRATION DU WC MARIN  
THE NEXT GENERATION OF MARINE TOILETS  
LA NUEVA GENERACIÓN DEL WC MARINO



**SANI** **MARIN** **SFA**

LA RÉFÉRENCE DU WC AUTOMATIQUE  
THE BENCHMARK FOR AUTOMATIC TOILETS  
LA REFERENCIA DEL WC AUTOMÁTICO

# SANIMARIN, le wc marin automatique signé SFA

## SANIMARIN, the automatic marine toilet by SFA

### SANIMARIN, el wc marino automático firmado por SFA

(Fr) SFA, inventeur du Sanibroyeur® et leader mondial sur le marché des WC équipés d'un broyeur depuis 1958, met un point d'honneur à proposer des équipements sanitaires performants et fiables. Une expertise dont Sanimarin, marque du groupe SFA dédiée au monde de la navigation, bénéficie pour la conception de WC automatiques marins. Ecologie, design, économie des ressources, silence... Sanimarin vous présente une nouvelle gamme répondant parfaitement aux contraintes liées à la plaisance moderne.

(GB) SFA, inventor of the Saniflo® and world leader since 1958 in the market for toilets equipped with macerators, takes great pride in providing users with efficient, reliable sanitary equipment. Its expertise is particularly well demonstrated in Sanimarin, the SFA group's brand dedicated to the world of cruising. It includes ecology, design, economy of resources, quietness, etc.

Sanimarin is pleased to show you its new range that fully complies with the constraints linked to modern pleasure cruising.

(Es) SFA, inventor del Sanitrit® y líder mundial en el mercado de los WC equipados con un triturador desde 1958, se enorgullece de proponer equipos sanitarios eficaces y fiables. Una experiencia de la que Sanimarin, marca del grupo SFA dedicada al mundo de la navegación, se beneficia para el diseño de WC automáticos marinos.

Ecología, diseño, economía de recursos, silencio...

Sanimarin le presenta una nueva gama que responde perfectamente a las exigencias vinculadas a la navegación de recreo moderna.





ENVIRONNEMENT  
ENVIRONMENT  
MEDIO AMBIENTE

Adapté à la nouvelle réglementation marine. [Complies with the new marine regulations](#). Adaptado a la nueva reglamentación marina ..... 4 - 5



PRODUITS  
PRODUCTS  
PRODUCTOS

Produits et caractéristiques. [Products and features](#). Productos y características ..... 6 - 16



SILENCE  
QUIETNESS  
SILENCIO

Silencieux. [Quiet](#). Silencioso. .... 17



ÉCONOMIES  
SAVINGS  
AHORROS

Installation hydraulique et électrique. [Plumbing and hydraulic](#). Instalación hidráulica y eléctrica... 18 - 19



SYSTEMES DE COMMANDES  
SYSTEMS OF COMMAND  
SISTEMAS DE CONTROL

Clavier électronique, bouton poussoir et interrupteur électrique. [Electronics keyboard, push button triggers and electric switch](#). Teclado electrónico, pulsador neumático, pulsador eléctrico ..... 20 - 21

Garanties SFA. [SFA guarantees](#). Garantías SFA ... 22

Récapitulatif technique. [Summary of the technical features](#). Características técnicas ..... 23

Contacts. [Contacts](#). Contactos ..... 24





# Un cadre réglementaire pour les eaux noires

## A regulatory framework for black water

### Un marco reglamentario para las aguas negras

(Fr) Pour accéder aux ports maritimes et fluviaux ainsi qu'aux zones de mouillage sans restrictions techniques, l'Union Européenne tente de faire adopter des directives uniformisées. Des mesures et des standards communs doivent améliorer la qualité des eaux et la protéger durablement. La directive européenne 94/25 CE sur les bateaux équipés de toilettes, précise qu'ils « doivent être munis soit de réservoirs, soit d'installations pouvant recevoir des réservoirs ».

(GB) To access sea and river ports and mooring zones without restriction due to onboard equipment requirements, the European Union is moving towards standardized regulations. European standards and measurements will be coming to restore and promote water quality. European directive 94/25 EC covering boats fitted with toilets states that they « must be fitted with tanks or with installations in which tanks can be fitted ».

(Es) Para acceder a los puertos marítimos y fluviales, así como a las zonas de fondeo, sin restricción técnica, la UE intenta tomar directivas comunes. Medidas comunes deben de mejorar la calidad de las aguas y protegerlas a largo plazo. La directiva europea 94-25 sobre las embarcaciones equipadas con aseos, precisa igualmente que « deben estar provistas, bien de depósitos o bien de instalaciones que puedan contener depósitos ».



Caisse à eaux noires.  
Black water tank.  
Depósito de aguas negras.



Pompe de quai.  
Quayside pump out.  
Bomba del muelle del puerto.



# SANIMARIN adapté aux nouvelles exigences environnementales

## SANIMARIN fully complies with the new environmental requirements

## SANIMARIN, adaptado a las nuevas exigencias medioambientales



- (Fr) En accord avec la réglementation, le système automatique SANIMARIN de SFA permet le pompage parfait des effluents sanitaires dans une cuve à eaux noires, ou vers tout système d'épuration. Il travaille par broyage et non pas seulement par refoulement.
- (GB) In compliance with the regulations, the automatic SANIMARIN system from SFA enables full pumping of sanitary effluents into a black water tank, or to any type of treatment system. It features maceration, and not just pumping.
- (Es) De acuerdo con la reglamentación, el sistema automático SANIMARIN de SFA permite la evacuación perfecta de los efluentes sanitarios hacia un depósito de aguas negras o hacia todo sistema de depuración. Trabaja por trituración y no solamente por impulsión.



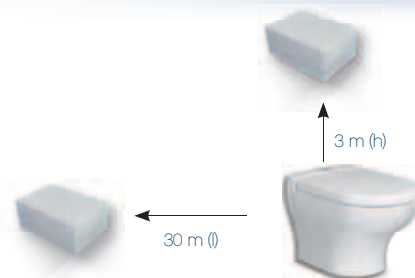
# Une installation simplifiée de la caisse à eaux noires

## Simple installation of a black water tank

## Una fácil instalación del depósito de aguas negras



- (Fr) SANIMARIN permet d'atteindre la caisse à eaux noires où qu'elle soit, grâce à sa hauteur de relevage de 3 m (30m horizontal). Son broyage très efficace facilite grandement la vidange et la maintenance de la caisse à eaux noires. Enfin, l'autonomie de la caisse est améliorée grâce au contrôle de la quantité d'eau.
- (GB) With its lifting capabilities of up to 3m height and 30m horizontal distance, Sanimarín can reach the black water tank whatever its location. The highly efficient maceration system enables the black water tank to be more easily drained and maintained. Lastly, the control of the flush volume enables a more efficient use of the black water tank.
- (Es) SANIMARIN permite alcanzar la caja de aguas negras donde quiera que ésta se encuentre, gracias a su altura de impulso de 3 m (30 m horizontalmente). Su trituración muy eficaz facilita enormemente el vaciado y el mantenimiento de la caja de aguas negras. Finalmente, la autonomía de la caja se encuentra mejorada gracias al control de la cantidad de agua.



Système performant permettant un refoulement vertical sur 3 m et horizontal jusqu'à 30 m. An efficient system enabling pumping over a height of up to 3 m and a horizontal distance of up to 30 m. Eficaz sistema que permite un impulso vertical de 3 m y horizontal de hasta 30 m.



NOUVEAU  
NEW  
NUEVO

# SANIMARIN présente sa nouvelle gamme EXCLUSIVE

## SANIMARIN presents its new EXCLUSIVE range

### SANIMARIN presenta su nueva gama EXCLUSIVE

- (Fr) Avec EXCLUSIVE, SANIMARIN développe un design moderne aux lignes sobres. Ses 2 modèles proposent des volumes pratiques et adaptés à l'univers marin.
- (GB) With EXCLUSIVE, SANIMARIN has developed a modern design with stylish lines. Its 2 models provide handy volumes that are well suited to the marine world.
- (Es) Con EXCLUSIVE, SANIMARIN desarrolla un diseño moderno de líneas sobrias. Sus 2 modelos proponen volúmenes prácticos y adaptados al universo marino.

## Elégance rime avec performance !

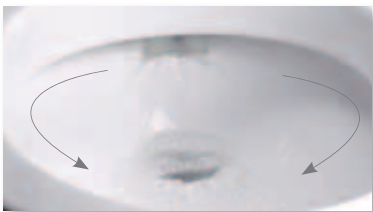
### Elegance rhymes with performance!

### Elegancia rima con eficacia!

- (Fr) En pleine évolution, le système EXCLUSIVE permet un rinçage intégral de la cuvette, quelles que soient les conditions de navigation ou l'assiette du bateau. Exigez toujours plus de propreté et d'efficacité grâce à un rinçage optimisé.

- (GB) The EXCLUSIVE system ensures full flushing of the bowl during all manoeuvres, whatever the navigation conditions or the craft's position. You can expect enhanced cleanliness and efficiency thanks to its optimized pressure level.

- (Es) En plena evolución, el sistema EXCLUSIVE permite una limpieza íntegra de la taza, cualquiera que sean las condiciones de navegación o la posición de la embarcación. Exija siempre una mayor limpieza y eficacia, gracias a una presión optimizada.



Un rinçage 360° performant dans toutes les conditions, une exclusivité sanimarín.  
A 360° flushing system that is fully efficient under all conditions – exclusive to Sanimarín.  
Un aclarado de 360°, eficaz en todas las condiciones, una exclusividad Sanimarín.

## Plus de souplesse et de confort

### Enhanced safety and comfort

### Mayor seguridad y confort

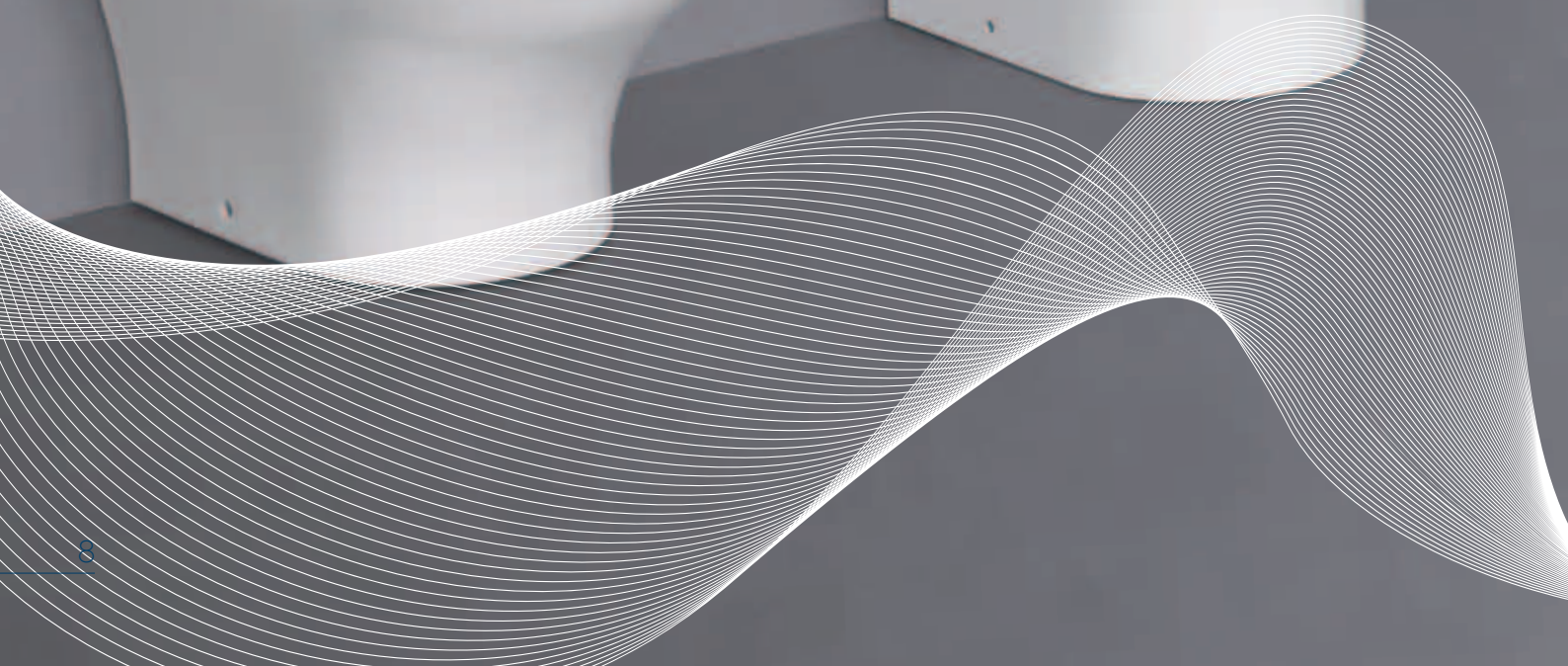
- (Fr) La nouvelle gamme EXCLUSIVE intègre le système soft close qui ralentit la descente de l'abattant et de la lunette. Finis les claquements intempestifs, votre confort est assuré.

- (GB) The new EXCLUSIVE range features the soft close system for smooth, quiet closing of the toilet seat and lid.

- (Es) La nueva gama EXCLUSIVE integra el sistema soft close, el cual ralentiza el descenso de la tapa y del asiento. Se terminaron los accidentes, su confort está asegurado.







## SANIMARIN EXCLUSIVE MEDIUM

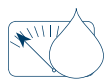
Confortable et moderne  
 Comfortable and modern  
 Confortable y moderno



- (Fr) Idéal pour la gestion des eaux noires.
- (GB) Ideal for handling black water.
- (Es) Ideal para la gestión de las aguas negras.



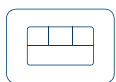
- (Fr) Nouvelle ligne épurée..
- (GB) New clean lines.
- (Es) Nueva línea depurada.



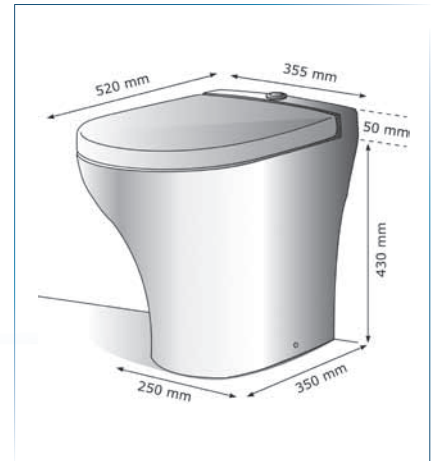
- (Fr) Economie d'eau et d'électricité.
- (GB) Reduced water and electricity consumption.
- (Es) Ahorro de agua y de electricidad.



- (Fr) Les produits Sanimarin sont les plus silencieux des WC marins.
- (GB) Sanimarin products are the quietest marine toilets.
- (Es) Los aparatos Sanimarin son los más silenciosos de los WC marinos.



- (Fr) Clavier électronique complet.
- (GB) Electronic keyboard.
- (Es) Teclado electrónico.



## SANIMARIN EXCLUSIVE SHORT

Compact et design  
 Compact and smart  
 Compacto y diseño



- (Fr) Idéal pour la gestion des eaux noires.
- (GB) Ideal for handling black water.
- (Es) Ideal para la gestión de las aguas negras.



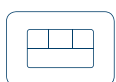
- (Fr) Nouvelle ligne épurée.
- (GB) New clean lines.
- (Es) Nueva línea depurada.



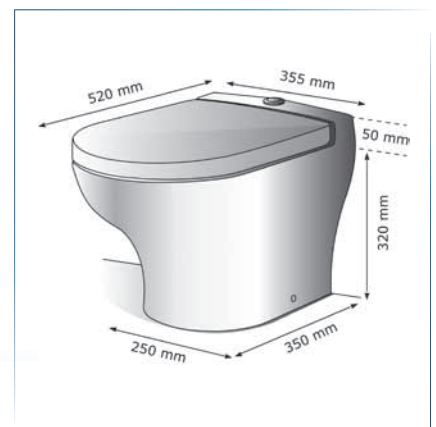
- (Fr) Economie d'eau et d'électricité.
- (GB) Reduced water and electricity consumption.
- (Es) Ahorro de agua y de electricidad.



- (Fr) Les produits Sanimarin sont les plus silencieux des WC marins.
- (GB) Sanimarin products are the quietest marine toilets.
- (Es) Los aparatos Sanimarin son los más silenciosos de los WC marinos.



- (Fr) Clavier électronique complet.
- (GB) Electronic keyboard.
- (Es) Teclado electrónico.







## SANIMARIN 31 - COMFORT COMFORT PLUS

1 petite cuvette, 3 systèmes de commande au choix

1 small toilet, 3 choices of control

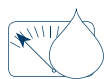
1 cerámica de tamaño reducido, 3 sistemas de control



- (Fr) Idéal pour la gestion des eaux noires.
- (GB) Ideal for handling black water.
- (Es) Ideal para la gestión de las aguas negras.



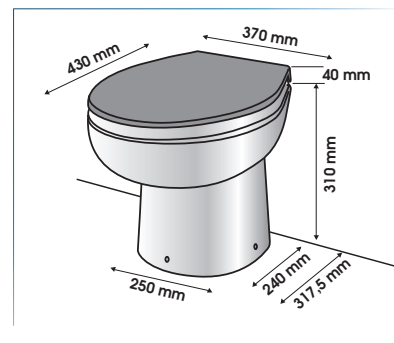
- (Fr) Remplace facilement les WC à pompe manuelle.
- (GB) Easily replaces hand pump toilets.
- (Es) Reemplaza fácilmente los inodoros manuales.



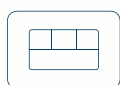
- (Fr) Economie d'eau et d'électricité.
- (GB) Reduced water and electricity consumption.
- (Es) Ahorro de agua y de electricidad.



- (Fr) Les produits Sanimarín sont les plus silencieux des WC marins.
- (GB) Sanimarín products are the quietest marine toilets.
- (Es) Los aparatos Sanimarín son los más silenciosos de los WC marinos.



### 3 SYSTÈMES DE COMMANDES - 3 SYSTEMS OF COMMAND - 3 SISTEMAS DE CONTROL



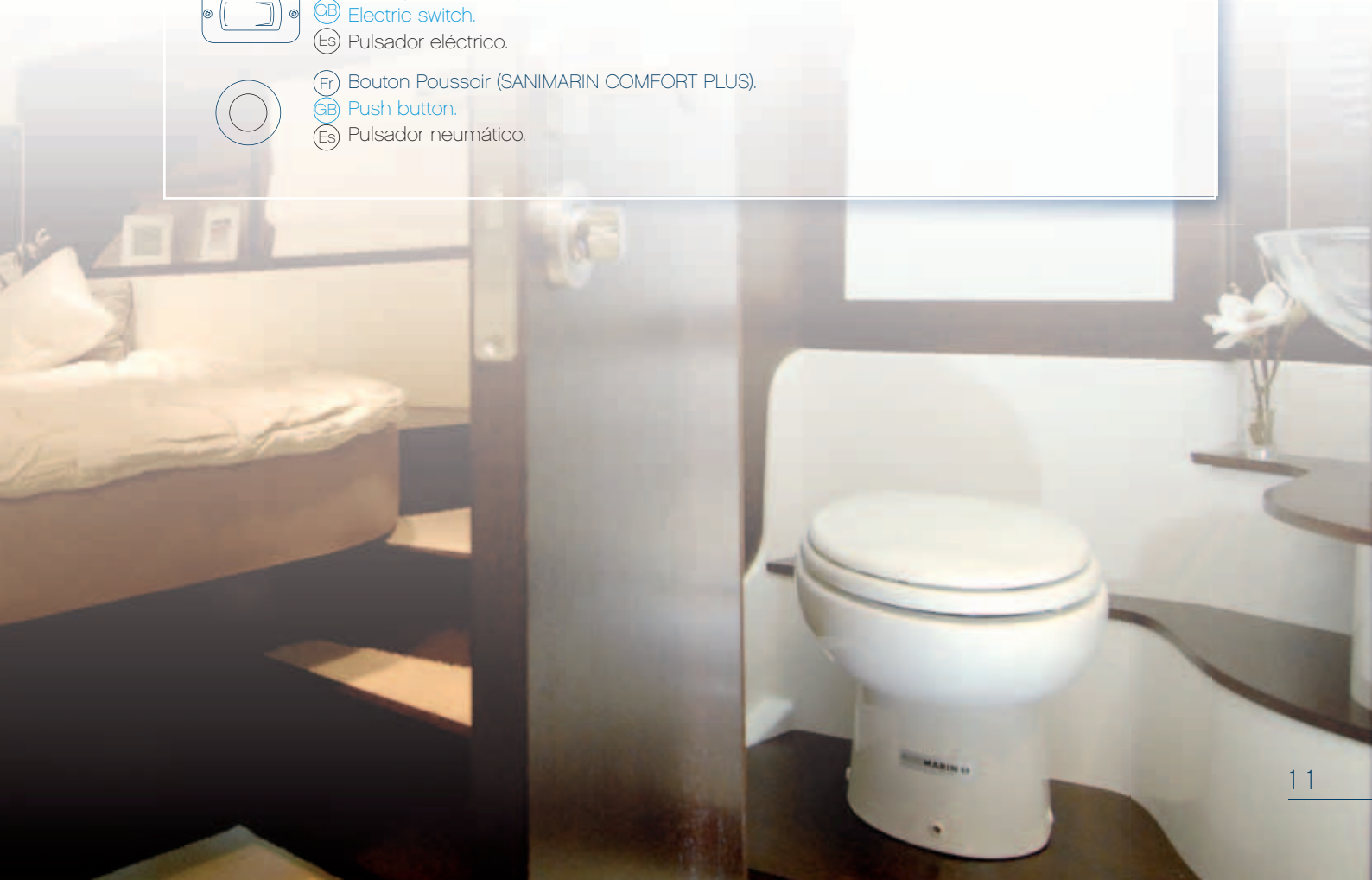
- (Fr) Clavier électronique complet (SANIMARIN 31).
- (GB) Electronic keyboard.
- (Es) Teclado electrónico.



- (Fr) Interrupteur électrique (SANIMARIN COMFORT).
- (GB) Electric switch.
- (Es) Pulsador eléctrico.



- (Fr) Bouton Poussoir (SANIMARIN COMFORT PLUS).
- (GB) Push button.
- (Es) Pulsador neumático.





## SANIMARIN 35ST

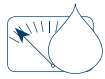
Solution idéale pour un montage contre une cloison verticale  
 Ideal solution for an assembly against a vertical partition  
 Solución ideal para un montaje contra un tabique vertical



- (Fr) Idéal pour la gestion des eaux noires.
- (GB) Ideal for handling black water.
- (Es) Ideal para la gestión de las aguas negras.



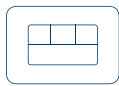
- (Fr) Trouve sa place sur tous types de bateaux.
- (GB) Can be used on every type of boat.
- (Es) Encuentra su sitio sobre todos tipos de barcos.



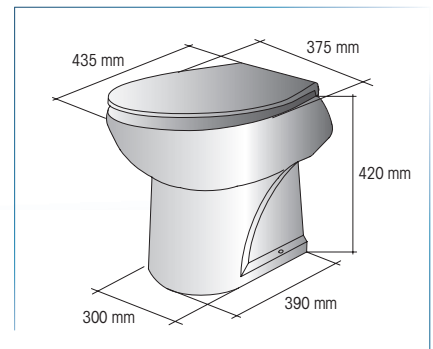
- (Fr) Economie d'eau et d'électricité.
- (GB) Reduced water and electricity consumption.
- (Es) Ahorro de agua y de electricidad.



- (Fr) Les produits Sanimarin sont les plus silencieux des WC marins.
- (GB) Sanimarin products are the quietest marine toilets.
- (Es) Los aparatos Sanimarin son los más silenciosos de los WC marinos.



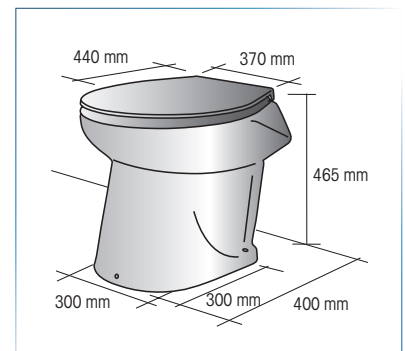
- (Fr) Clavier électronique complet.
- (GB) Electronic keyboard.
- (Es) Teclado electrónico.



## SANIMARIN 35



Version arrière inclinée, s'intègre aux courbes de la coque  
 Oblique back version, for integration into the curves of the hull  
 Versión con parte trasera inclinada, se integra en las curvas del casco



Existe aussi en version combinée avec bidet  
 Also exists in a version combined with a bidet  
 Existe también en versión combinada con bidé





## SANIMARIN ELITE

Le confort d'un WC traditionnel  
 The comfort of a traditional WC  
 La comodidad de un WC tradicional



- (Fr) Idéal pour la gestion des eaux noires.
- (GB) Ideal for handling black water.
- (Es) Ideal para la gestión de las aguas negras.



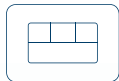
- (Fr) Le plus grand WC de la gamme.
- (GB) The biggest wc in the range.
- (Es) El inodoro más grande de la gama.



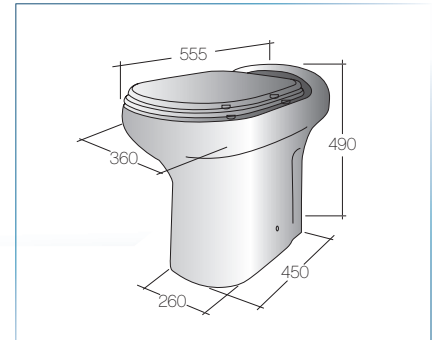
- (Fr) Economie d'eau et d'électricité.
- (GB) Reduced water and electricity consumption.
- (Es) Ahorro de agua y de electricidad.



- (Fr) Les produits Sanimarin sont les plus silencieux des WC marins.
- (GB) Sanimarin products are the quietest marine toilets.
- (Es) Los aparatos Sanimarin son los más silenciosos de los WC marinos.



- (Fr) Clavier électronique complet.
- (GB) Electronic keyboard.
- (Es) Teclado electrónico.



# SANIMARIN PUMP

Pompage des eaux grises

Grey water Pump

Bomba elevadora para aguas usadas



(Fr) Indispensable pour installer une douche ou un évier, SANIMARIN PUMP assure la récupération des eaux usées à bord du bateau. D'un très faible encombrement, elle peut être installée sous le parquet. Sa conception permet également de réduire le nombre de vannes de coque.

(GB) Essential to install a shower or a sink, SANIMARIN PUMP recovers grey water on board your boat and provides an ideal solution to reduce the number of hull valves. A very compact unit which can be fitted below floorboards.

(Es) Indispensable para instalar una ducha o un fregadero, SANIMARIN PUMP asegura la recuperación de las aguas usadas a bordo del barco y permite reducir muy ventajosamente el número de válvulas del casco. Con medidas reducidas, se puede instalar debajo del parqué.

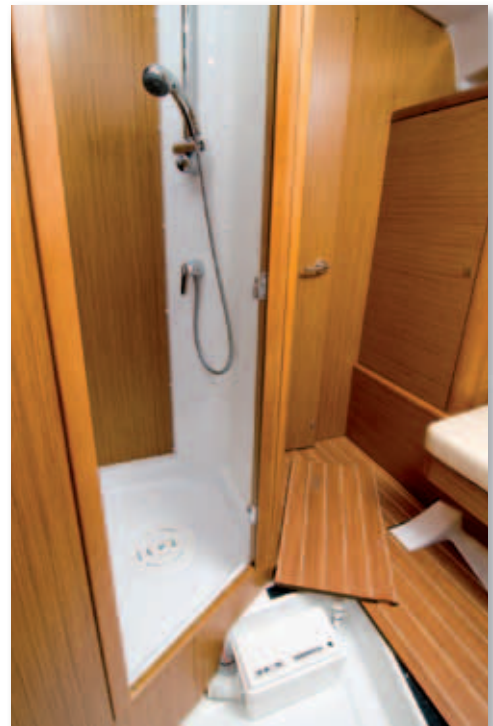


## Caractéristiques Techniques

### Technical characteristics

### Características Técnicas

Raccordements possibles : Possible connections: Conexiones posibles:	douche, évier shower, sink ducha, fregadero
Refolement vertical jusqu'à : Vertical pumping height up to: Evacuación vertical hasta:	4m
Diamètre de refolement de : Outlet diameter: Diámetro de evacuación:	22 à/to/a 32 mm
Température des eaux usées maxi : Max waste water temperature: Temperatura máxima de aguas usadas:	35°C
Tension d'alimentation : Supply voltage: Potencia de alimentación:	12 V ou/or/ó 24 V
Consommation moteur : Motor power rating: Consumo de motor:	360 W
Clapet anti-retour extérieur démontable Removable exterior check valve Válvula exterior antiretorno desmontable	





# LE PLUS SILENCIEUX DES WC MARINS ! THE QUIETEST OF ALL MARINE TOILETS! ¡EL MÁS SILENCIOSO DE LOS WC NÁUTICOS!



(Fr) Fruit d'un long travail de Recherche et Développement par nos ingénieurs, SANIMARIN marque une réelle avancée technologique en efficacité, fiabilité et confort ! Le silence de nos équipements est au centre de nos priorités pour vous apporter plus de confort dans les mouillages tranquilles.

(GB) After much research and development work by our engineers, SANIMARIN shows cutting edge technological progress in the fields of efficiency reliability and comfort! Quiet operation for our equipment is our core concern, to bring you enhanced comfort even in small spaces.

(Es) Fruto de un largo trabajo de Investigación y Desarrollo por nuestros ingenieros, SANIMARIN marca un verdadero avance tecnológico en eficacia, fiabilidad y confort. El silencio de nuestros equipos es el centro de nuestras prioridades para aportarle un mayor confort en espacios a veces restringidos.



Assemblage moteur - pompe

Motor assembly

Detalle motor



# L'EAU, PRINCIPALE RESSOURCE À ÉCONOMISER WATER, THE MAIN RESOURCE TO BE SAVED EL AGUA, PRINCIPAL RECURSO A AHORRAR

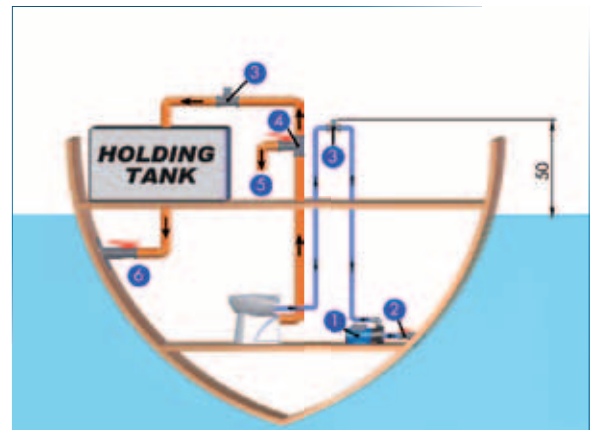


- (Fr) Avec différents cycles automatiques, vous réalisez d'importantes économies d'eau.  
Les cycles automatiques peuvent proposer des cycles très courts, avec 1,2L par chasse seulement.  
L'utilisation d'eau douce ou salée devient plus respectueuse de l'environnement !
- (GB) With the various automatic cycles, you can save a lot of water.  
The automatic cycles can be kept very short, with consumption levels of just 1.2 L per flushing cycle.  
The water used can be freshwater or seawater, to be even more environmentally friendly!
- (Es) Con diferentes ciclos automáticos, realizará importantes ahorros de agua.  
Los ciclos automáticos pueden proponer ciclos muy cortos, de 1,2 l solo por descarga, por ejemplo.  
El uso que se hace del agua dulce o salada es así más respetuoso con el medio ambiente!

## Installation hydraulique Hydraulic Installation Instalacion hidráulica

- (Fr) WC en dessous de la flottaison, caisse à eaux noires gravitaire  
(GB) WC below sea level, gravity draining of holding tank  
(Es) WC debajo de la flotación, depósito de aguas residuales por gravedad

- ① Pompe eau de mer - **Seawater pump** - Bomba de aguas de mar
- ② Vanne de coque - **Stop cock** - Válvula de casco
- ③ Event - **Vent** - Purgador
- ④ Vanne 3 voies - **3 way valve** - Válvula de 3 vías
- ⑤ Evacuation WC direct à la mer  
**Discharge of the toilet direct to the sea**  
Desagüe del WC directamente al mar
- ⑥ Vidange caisse eaux noires à la mer par gravité  
**Gravity drainage to the sea of holding tank**  
Desagüe del depósito al mar por gravedad





# UNE AUTONOMIE ÉLECTRIQUE MAXIMISÉE ! MAXIMUM ELECTRICAL SELF SUFFICIENCY! ¡UNA AUTONOMÍA ELÉCTRICA MAXIMIZADA!



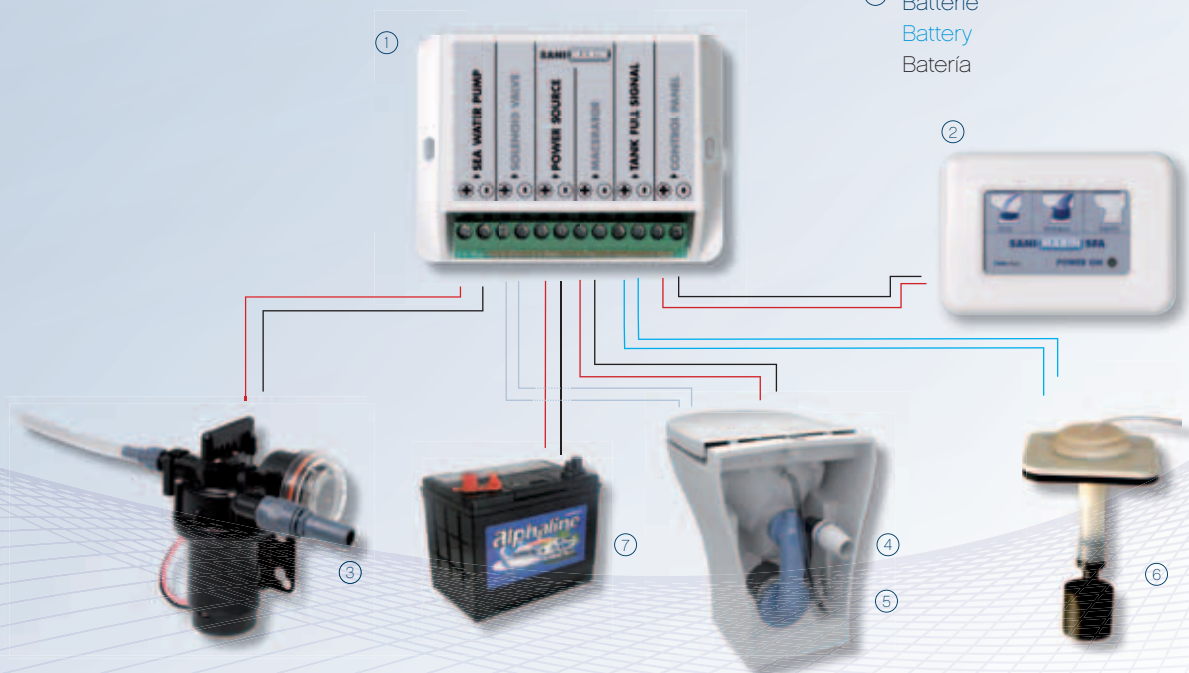
(Fr) Les solutions SANIMARIN ne consomment que très peu d'électricité (0,02 A.h en mode éco/cycle).  
Le gain d'énergie réalisé permet une meilleure autonomie du bateau, pour toujours plus de possibilités de voyage.

(GB) The SANIMARIN solutions consume very little electricity (0.02 A.h per cycle in eco mode).  
The energy savings enhance the craft's self sufficiency, for even greater possibilities.

(ES) Las soluciones SANIMARIN consumen muy poca electricidad (0,02 Ah en modo eco/ciclo).  
El ahorro de energía realizado permite una mayor autonomía de la embarcación, con mayores posibilidades.

## Installation électrique Electrical installation Instalacion eléctrica

- ① Boîtier électronique  
Electronic control box  
Caja electrónica
- ② Clavier  
Keyboard  
Teclado
- ③ Pompe auxiliaire - 11l/min  
Optional pump - 11l/min  
Bomba secundaria - 11l/min
- ④ Moteur  
Motor  
Motor
- ⑤ Electrovanne  
Solenoid valve  
Electroválvula
- ⑥ Niveau de caisse  
Tank level indicator  
Indicador del nivel del depósito
- ⑦ Batterie  
Battery  
Batería



# LE CLAVIER ELECTRONIQUE THE ELECTRONIC KEYBOARD EL TECLADO ELECTRONICO



## L'électronique pour la meilleure des précisions Electronics for enhanced precision La electrónica para una mayor precisión

- (Fr)** Dernière innovation de SANIMARIN SFA, le clavier électronique permet un maximum de possibilités. Performant, le clavier électronique reste simple d'utilisation, à la portée des enfants. Esthétique, il dispose d'options de couleurs pour son cadre.
- (GB)** The latest innovation brought out by SANIMARIN SFA, the electronic keyboard provides a maximum amount of options. The electronic keyboard is efficient and yet easy to use, even for children. Its smart design features colour options for the cover.
- (Es)** Última innovación de SANIMARIN SFA, el teclado electrónico que permite un máximo de posibilidades. Eficaz, el teclado electrónico es de utilización simple, al alcance de los niños. Estético, dispone de varios acabados para el marco.



Gamme EXCLUSIVE, Gamme CLASSIQUE, SN31.  
EXCLUSIVE range, CLASSIC range, SN31.  
Gama EXCLUSIVA, Gama CLÁSICA, SN31.

Clavier électronique. Electronic keyboard. Teclado electrónico.

## Ses fonctions Its functions Sus funciones

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>(Fr)</b> &gt; Un témoin « power on » de mise sous tension.</p> <p>&gt; Un témoin « tank full » de caisse à eaux noires pleine (connexion facultative à votre jauge de caisse à eaux noires).</p> <p>&gt; Une chasse éco de 1.2L d'eau.</p> <p>&gt; Une chasse normale à 2.2L d'eau avec possibilité de réglage jusqu'à 3L.</p> <p>&gt; Une touche «Empty », permettant de vider complètement la cuvette en cas de mer agitée. Elle sert également à démarrer et stopper le moteur pour maintenance sans lancer le cycle de chasse.</p> | <p><b>(GB)</b> &gt; A "Power On" indicator light.</p> <p>&gt; A "Tank full" indicator light showing that the black water tank is full (optional connection to your black water tank gauge).</p> <p>&gt; An economical flushing cycle that uses just 1.2 litres of water.</p> <p>&gt; A normal flushing cycle that uses 2.2 litres of water, adjustable up to 3 litres.</p> <p>&gt; Empty : key pressed to empty the bowl completely in rough seas. It can also be used to start and stop the motor for maintenance without triggering the flushing sequence.</p> | <p><b>(Es)</b> &gt; Un led «power on» de enciendo.</p> <p>&gt; Un led «tank full» para el depósito de aguas negras (conexión extra para el indicador de nivel del depósito de aguas negras).</p> <p>&gt; Descarga económica de 1.2L.</p> <p>&gt; Descarga normal a 2.2L con posibilidad de aumentarlo hasta 3L.</p> <p>&gt; Un botón «empty» para vaciar totalmente la taza en caso de mar agitada. Sirve también para encender o parar el motor para mantenimiento sin utilizar la descarga.</p> |
|--|--|---|



## LE BOUTON POUSSOIR THE PUSH BUTTON TRIGGERS EL PULSADOR NEUMÁTICO

Simple et pratique  
Simple and handy  
Simple y práctico



SANIMARIN  
COMFORT PLUS

- (Fr) Le bouton poussoir déclenche un cycle automatique de rinçage / broyage-évacuation / rinçage. La durée du cycle est de 19 secondes pour une consommation de 2,2 L d'eau. Il est piloté par une carte électronique.
- (GB) The push button triggers an automatic flushing/maceration-evacuation/flushing cycle. The cycle lasts 19 seconds and consumes 2.2 L of water. It is controlled by an electronic board.
- (Es) El pulsador activa un ciclo automático de aclarado/trituración-evacuación/aclarado. La duración del ciclo es de 19 segundos, con un consumo de agua de 2,2 L. Está gestionado por una tarjeta electrónica.



Bouton poussoir.  
Push button.  
Botón pulsador.

## L'INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE THE ELECTRIC SWITCH EL PULSADOR ELECTRICO

À votre main  
Handy  
Al alcance de la mano



SANIMARIN  
COMFORT

- (Fr) L'interrupteur électrique propose 2 positions : une position rinçage et une position broyage-pompage. La durée de chaque cycle est contrôlée par l'utilisateur et s'adapte à ses besoins.
- (GB) The electric switch features 2 positions: a flushing position and a maceration-pumping position. The duration of each cycle is controlled by the users to suit their requirements.
- (Es) El pulsador eléctrico propone 2 posiciones: una posición aclarado y una posición trituración-bombeo. La duración de cada ciclo es controlada por el usuario, adaptándose a sus exigencias.



Interrupteur électrique.  
Electric switch.  
Pulsador eléctrico.

# POUR EN SAVOIR PLUS TO FIND OUT MORE PARA SABER MÁS

- (Fr) Retrouvez SANIMARIN sur [www.sanimarin.com](http://www.sanimarin.com). Tous les détails sont disponibles en plusieurs langues. Découvrez nos modèles en toute simplicité et accédez à bien d'autres avantages !
- (GB) You can find out more about SANIMARIN on [www.sanimarin.com](http://www.sanimarin.com). All the details are available in several languages. An easy way to check out on our models and discover a full range of advantages!
- (Es) Encuentre SANIMARIN en [www.sanimarin.com](http://www.sanimarin.com). Todos los detalles están disponibles en varios idiomas. ¡Descubra nuestros modelos simplemente y acceda a muchas otras ventajas!



## Notre garantie longue durée Our long-term guarantee Nuestra garantía de larga duración

- (Fr) Les WC SANIMARIN sont garantis 2 ans, preuve de leur performance et de leur robustesse. Leur système de broyage est breveté SFA.
- (GB) SANIMARIN toilets are covered by a two-year guarantee, which shows just how efficient and sturdy they are. The maceration system has been patented by SFA.
- (Es) Los WC SANIMARIN están garantizados 2 años, prueba de su rendimiento y de su robustez. Su sistema de trituración está patentado SFA.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNICAL FEATURES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Durée totale - <i>Total time required</i> - Tiempo total*	ECO	10 s
	NORMAL	19 s
Consommation eau - <i>Water consumption</i> - Consumo de agua*	ECO	1,2 l
	NORMAL	2,2 l
Hauteur relevage - <i>Pumping height</i> - Altura elevación	ECO	3 m
	NORMAL	3 m
	EMPTY	3 m
Evacuation horizontale - <i>Horizontal pumping distance</i> Evacuación horizontal	ECO	30 m
	NORMAL	30 m
	EMPTY	30 m
Pression minimum - <i>Minimum Pressure</i> - Presión mínima		1,7 bar
Intensité absorbée - <i>Current consumption</i> Intensidad de absorción*	12 V (260 W)	22 A
	24 V (340 W)	14 A
Consommation électricité - <i>Electricity consumption</i> Consumo eléctrico*	ECO	Elec : 0,02 A.h (12 V) 0,01 A.h (24 V)
	NORMAL	Elec : 0,03 A.h (12 V) 0,02 A.h (24 V)
Clavier électronique - <i>Electronic control</i> - Interruptor digital		YES Except "Comfort" "Comfort Plus"
POIDS - <i>WEIGHT</i> - PESO		
SANIMARIN® Exclusive Short		21 Kg
SANIMARIN® Exclusive Medium		26 Kg
SANIMARIN® 31		17 Kg
SANIMARIN® Comfort		17 Kg
SANIMARIN® Comfort Plus		17 Kg
SANIMARIN® Elite		28 Kg
SANIMARIN® SN35		22 Kg
SANIMARIN® SN35ST		21 Kg
SANIMARIN® SN35 Bidet		23 Kg

\* hors Comfort - *except Comfort* - salvo Comfort



Exclusive  
Medium



Exclusive  
Short



SN 31,  
Comfort,  
Comfort plus



SN35ST



SN ELITE



# FILIALES SUBSIDIARIES FILIALES

- Filiales  
Subsidiaries  
Filiales
- Distributeurs exclusifs  
Exclusive dealers  
Distribuidores exclusivos

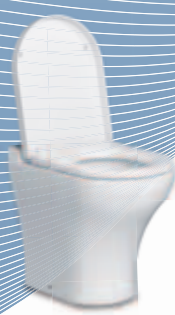
SFA FRANCE <a href="http://www.sanimarin.com">www.sanimarin.com</a>	SFA Lda PORTUGAL <a href="http://www.sfa.pt">www.sfa.pt</a>	SFA SANIBROY AUSTRIA <a href="http://www.sanimarin.com/de_DE">www.sanimarin.com/de_DE</a>	SFA SANIBROY CZECH REPUBLIC <a href="http://www.sanibroy.cz">www.sanibroy.cz</a>	SFA USA <a href="http://www.sanimarin.com/en_US">www.sanimarin.com/en_US</a>
SANIFLO Ltd, UK <a href="http://www.sanimarin.com/en_GB">www.sanimarin.com/en_GB</a>	SFA BENELUX B.V. <a href="http://www.sanimarin.com/fr_FR">www.sanimarin.com/fr_FR</a> <a href="http://www.sanibroyeur.nl">www.sanibroyeur.nl</a>	SFA SLOVAKIA <a href="http://www.sanibroy.sk">www.sanibroy.sk</a>	SFA TURQUIE <a href="http://www.sanihydro.com.tr">www.sanihydro.com.tr</a>	SANIPUMP PTY Ltd. AUSTRALIA <a href="http://www.saniflo.com.au">www.saniflo.com.au</a>
SANIRISH Ltd, IRELAND <a href="http://www.sanimarin.com/en_GB">www.sanimarin.com/en_GB</a>	SFA SANIBROY DEUTSCHLAND <a href="http://www.sanimarin.com/de_DE">www.sanimarin.com/de_DE</a>	SANIFLO AB SVERIGE <a href="http://www.saniflo.se">www.saniflo.se</a>	SFA CHINE <a href="http://www.saniflo.com.cn">www.saniflo.com.cn</a>	NEW ZEALAND <a href="http://www.saniflo.co.nz">www.saniflo.co.nz</a>
SFA ITALIA <a href="http://www.sanimarin.com/it_IT">www.sanimarin.com/it_IT</a>	SFA Sanibroy AB Switzerland <a href="http://www.sanimarin.com/de_DE">www.sanimarin.com/de_DE</a>	SFA SANIFLO S.R.L. ROMANIA <a href="http://www.sanifloro">www.sanifloro</a>	SFA RUSSIA <a href="http://www.sfa.ru">www.sfa.ru</a>	SFA JAPON <a href="http://www.sfa-japan.jp">www.sfa-japan.jp</a>
SFA SANITRIT ESPAÑA <a href="http://www.sanimarin.com/es_ES">www.sanimarin.com/es_ES</a>		SFA POLAND <a href="http://www.sfapoland.pl">www.sfapoland.pl</a>	SFA SANILO INC. CANADA <a href="http://www.saniflo.ca">www.saniflo.ca</a>	

# DISTRIBUTEURS EXCLUSIFS EXCLUSIVE DEALERS DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

FINLAND Oy Maritim Ab <a href="http://www.maritim.fi">www.maritim.fi</a>	GREECE Eneq Ltd <a href="mailto:sawasonan@tee.gr">sawasonan@tee.gr</a>	TUNISIA Sotem <a href="http://www.sotem-tn.com">www.sotem-tn.com</a>	NORWAY Telmo Control A/S <a href="http://www.telmo.no">www.telmo.no</a>	MARTINIQUE EURL Caraïbe Greement Martinique <a href="http://www.caraibe-greement">www.caraibe-greement</a>
DENMARK KJØLLER <a href="http://www.kjoeller.com">www.kjoeller.com</a>	UEA DUBAI SAFE TECHNICAL <a href="http://www.safetechnical.com">www.safetechnical.com</a>	ECUADOR SANITRON Cia Ltda. <a href="http://www.sanitronec.com">www.sanitronec.com</a>		

**SANIMARIN SFA**  
8, rue d'Aboukir  
75002 PARIS - France

**[www.sanimarin.com](http://www.sanimarin.com)**  
**+33 1 44 82 39 00**



# SANI MARIN SFA

LA RÉFÉRENCE DU WC AUTOMATIQUE  
THE BENCHMARK FOR AUTOMATIC TOILETS  
LA REFERENCIA DEL WC AUTOMÁTICO